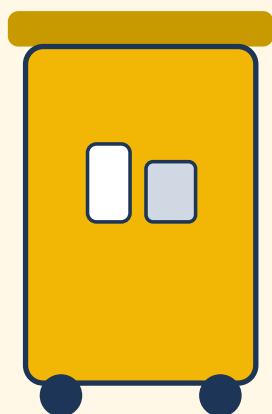


Le tri des déchets et la consigne

Cours d'allemand en 4ème

Die Mülltrennung: vier Tonnen



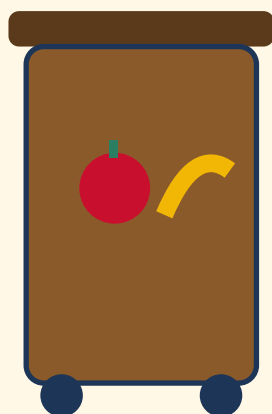
die gelbe Tonne

Verpackungen
emballages



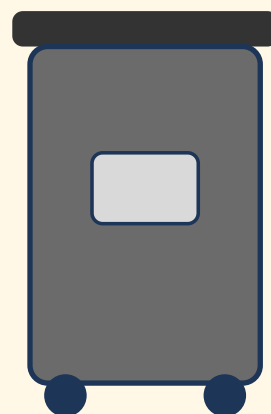
die blaue Tonne

Papier
papier, carton



die Biotonne

Bioabfall
déchets organiques



die Restmülltonne

Restmüll
ordures ménagères

Les quatre poubelles de la Mülltrennung.

Découvrir : le tri des déchets en allemand de 4ème

En Allemagne, en Autriche et en Suisse, on trie ses déchets avec beaucoup de soin. Le tri se dit **die Mülltrennung** [mul-tré-noung]. Le mot vient de **der Müll** (les déchets) et du verbe **trennen** (séparer). C'est donc un nom composé : le dernier mot donne le genre.

Dans une maison allemande, on trouve souvent quatre poubelles. Chaque couleur a une fonction précise. Par exemple, on ne jette jamais une bouteille en verre avec le papier.

- **die gelbe Tonne** ou **der gelbe Sack** : les emballages en plastique et en métal ;
- **die blaue Tonne** : le papier et le carton ;
- **die Biotonne** : les restes de fruits, de légumes et de jardin ;
- **die Restmülltonne** : tout ce qui ne se recycle pas.

Le verre ne va dans aucune de ces poubelles. En effet, on l'apporte au conteneur du quartier, **der Glascontainer**. On y sépare même les couleurs : **Weißglas**, **Grünglas**, **Braunglas**.

Comprendre : dire où va un déchet

Pour dire où l'on met un déchet, on emploie le verbe **kommen** avec la préposition **in**. Comme il y a un mouvement vers un lieu, **in** est suivi de l'accusatif.

Règle

À la question **Wohin?** (où, avec mouvement), **in** est suivi de l'accusatif : **in den Glascontainer**, **in die Biotonne**, **in das Fach** (souvent contracté en **ins Fach**).
L'adjectif de couleur prend alors **-e** au féminin et **-en** au masculin : **in die gelbe Tonne**, **in den gelben Sack**.

Beispiel

- **Der Joghurtbecher kommt in die gelbe Tonne.** (Le pot de yaourt va dans la poubelle jaune.)
- **Die Zeitung kommt in die blaue Tonne.** (Le journal va dans la poubelle bleue.)
- **Die Bananenschale kommt in die Biotonne.** (La peau de banane va dans la poubelle bio.)
- **Die Windel kommt in den Restmüll.** (La couche va dans les ordures ménagères.)

Wortschatz

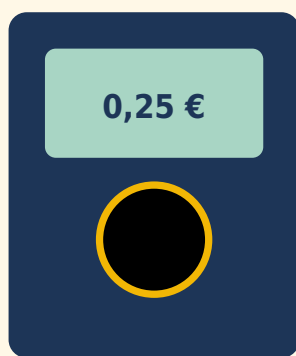
Deutsch	Français
die Umwelt	l'environnement
der Müll (sans pluriel)	les déchets, les ordures
der Abfall, die Abfälle	le déchet, les déchets
die Tonne, die Tonnen	la poubelle (le grand bac)
die Verpackung, die Verpackungen	l'emballage
das Altpapier	le vieux papier
das Altglas	le verre usagé
die Flasche, die Flaschen	la bouteille
die Dose, die Dosen	la canette, la boîte
trennen	trier, séparer
wegwerfen	jeter
recyceln	recycler
umweltfreundlich	bon pour l'environnement
umweltschädlich	mauvais pour l'environnement

Le Pfand : la consigne sur les bouteilles

Das Pfand: die Flasche kommt zurück



die Pfandflasche



der Pfandautomat



der Pfandbon

On rend la bouteille, on récupère la consigne.

De la bouteille au ticket : le circuit du **Pfand**.

En Allemagne, on paie un peu plus cher la plupart des boissons en bouteille ou en canette. Ce supplément s'appelle **das Pfand** [pfannt]. Quand on rapporte la bouteille vide au supermarché, on récupère cet argent. C'est donc une consigne.

Définition

Das Pfand est la somme payée en plus pour un emballage et rendue quand on le rapporte. Une **Einwegflasche** (bouteille à usage unique) rapporte 25 centimes. Une **Mehrwegflasche** (bouteille réutilisable) est lavée puis remplie de nouveau.

Concrètement, on glisse la bouteille dans une machine, **der Pfandautomat**. Ensuite, la machine imprime un ticket, **der Pfandbon**. Enfin, on donne ce ticket à la caisse.

Dialog

Paul : Lena, wohin kommt der Joghurtbecher?

Lena : In die gelbe Tonne. Das ist Verpackung.

Paul : Und die Wasserflasche? Ich werfe sie in den Müll.

Lena : Nein, auf der Flasche ist Pfand! Wir bringen sie in den Supermarkt zurück, um die 25 Cent zu bekommen.

Paul : Das ist ja super! Das ist sehr umweltfreundlich.

Achtung !

On dit **das Pfand** : le mot est neutre, même si l'on entend parfois « der » à l'oral. De plus, **der Müll** n'a pas de pluriel. Enfin, **wegwerfen** et **zurückbringen** sont des verbes à particule séparable : **Ich werfe den Becher weg. Ich bringe die Flasche zurück.**

Expliquer son geste : um ... zu

Pour dire dans quel but on agit, on emploie **um ... zu** + infinitif. C'est l'équivalent de « pour + infinitif » en français. Par exemple : **Ich trenne den Müll, um die Umwelt zu schützen.** (Je trie les déchets pour protéger l'environnement.)

Règle

Le groupe **um ... zu** est séparé du reste par une **virgule**. **Um** ouvre le groupe, **zu** + infinitif le ferme. Avec un verbe à particule, **zu** se glisse au milieu : **zurückzubringen**, **wegzuwerfen**. Les deux actions ont le même sujet.

- **Ich nehme einen Stoffbeutel mit, um Plastik zu vermeiden.** (J'emporte un sac en tissu pour éviter le plastique.)
- **Wir fahren mit dem Fahrrad, um Energie zu sparen.** (Nous allons à vélo pour économiser de l'énergie.)
- **Ich gehe in den Supermarkt, um die Flaschen zurückzubringen.** (Je vais au supermarché pour rapporter les bouteilles.)

Le verbe recyceln

Le verbe **recyceln** [ri-sai-keIn] vient de l'anglais. Il se conjugue comme **sammeln** : à la 1ère personne, le **e** du radical tombe.

Personne	recyceln	trennen
je / tu	ich recycle, du recycelst	ich trenne, du trennst
il / elle	er recycelt, sie recycelt	er trennt, sie trennt
nous / vous	wir recyceln, ihr recycelt	wir trennen, ihr trennt
ils / Sie	sie recyceln, Sie recyceln	sie trennen, Sie trennen

À retenir

- Le tri des déchets se dit **die Mülltrennung** : jaune pour les emballages, bleu pour le papier, marron pour le bio, gris pour le reste.
- Le verre va au **Glascontainer**, trié par couleur.
- **Das Pfand** est la consigne : 25 centimes pour une bouteille à usage unique.
- Où va le déchet ? **in** + accusatif : **in die Biotonne, in den Restmüll**.
- Le but s'exprime avec , **um ... zu** + infinitif à la fin.